

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 610/2009**z dnia 10 lipca 2009 r.****ustanawiające szczegółowe zasady stosowania kontyngentu taryfowego na przywóz wołowiny i cielęciny pochodzącej z Chile****(wersja ujednolicona)**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 1234/2007 z dnia 22 października 2007 r. ustanawiające wspólną organizację rynków rolnych oraz przepisy szczegółowe dotyczące niektórych produktów rolnych (rozporządzenie o jednolitej wspólnej organizacji rynku) ⁽¹⁾, w szczególności jego art. 144 ust. 1 i art. 148 w związku z art. 4,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Rozporządzenie Komisji (WE) nr 297/2003 z dnia 17 lutego 2003 r. ustanawiające szczegółowe zasady stosowania kontyngentu taryfowego na przywóz wołowiny i cielęciny pochodzącej z Chile ⁽²⁾ zostało kilkakrotnie znacząco zmienione ⁽³⁾. Dla zapewnienia jasności i zrozumiałości powinno zostać ujednolicone.
- (2) Układ ustanawiający stowarzyszenie między Wspólnotą Europejską i jej państwami członkowskimi, z jednej strony, a Republiką Chile, z drugiej strony ⁽⁴⁾, stanowi w swoim art. 71 ust. 5, że z dniem 1 lutego 2003 r. otwarty zostaje kontyngent taryfowy na 1 000 ton wołowiny i cielęciny, który co roku zwiększany jest o 100 ton.
- (3) Przedmiotowe kontyngenty powinny być zarządzane przez stosowanie pozwoleń na przywóz. W tym celu przepisy rozporządzenia Komisji (WE) nr 1301/2006 z dnia 31 sierpnia 2006 r. ustanawiającego wspólne zasady zarządzania kontyngentami taryfowymi na przywóz produktów rolnych, podlegających systemowi pozwoleń na przywóz ⁽⁵⁾, rozporządzenia Komisji (WE) nr 376/2008 z dnia 23 kwietnia 2008 r. ustanawiającego wspólne szczegółowe zasady stosowania systemu pozwoleń na wywóz i przywóz oraz świadectw o wcześniejszym ustaleniu refundacji dla produktów rolnych ⁽⁶⁾ oraz rozporządzenia Komisji (WE) nr 382/2008 z dnia 21 kwietnia 2008 r. w sprawie zasad stosowania pozwoleń na przywóz i na wywóz w sektorze wołowiny i cielęciny ⁽⁷⁾, stosuje się pod pewnymi warunkami.
- (4) Chile zobowiązało się wydawać w odniesieniu do przedmiotowych produktów świadectwa autentyczności

poświadczające, że pochodzą one z Chile. Należy określić wzór oraz zasady dotyczące stosowania świadectwa autentyczności.

- (5) Rozporządzenie Komisji (WE) nr 810/2008 z 11 sierpnia 2008 r. otwierające kontyngenty taryfowe na wysokiej jakości świeżą, chłodzoną i mrożoną wołowinę i mrożone mięso bawole oraz ustalające zarządzanie nimi ⁽⁸⁾ ustala wymóg posiadania świadectw autentyczności ważnych przez okres 12 miesięcy, począwszy od dnia 1 lipca, w odniesieniu do niektórych kontyngentów na wołowinę i cielęcinę. W celu zapewnienia jednolitego zarządzania przywozem należy ustalić podobne zasady wykonawcze dla kontyngentów na przywóz wołowiny i cielęciny, pochodzących z Chile.
- (6) W celu zapewnienia właściwego zarządzania przywozem przedmiotowych produktów pozwolenia na przywóz powinny być wydawane z zastrzeżeniem weryfikacji, w szczególności wpisów na świadectwach autentyczności.
- (7) Całkowity zwrot należności celnych przywozowych, wynikający ze zwolnienia z należności celnych obowiązującego od dnia 1 lutego 2003 r., stosowany jest zgodnie z art. 236 rozporządzenia Rady (EWG) nr 2913/92 z dnia 12 października 1992 r. ustanawiającego Wspólnotowy Kodeks Celny ⁽⁹⁾, oraz z art. 878 i kolejnymi rozporządzenia Komisji (EWG) nr 2454/93 z dnia 2 lipca 1993 r. ustanawiającego przepisy w celu wykonania rozporządzenia Rady (EWG) nr 2913/92 ustanawiającego Wspólnotowy Kodeks Celny ⁽¹⁰⁾.
- (8) Środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią Komitetu Zarządzającego ds. Wspólnej Organizacji Rynków Rolnych,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

W ramach kontyngentów przewidzianych w art. 71 ust. 5 Układu ustanawiającego stowarzyszenie między Wspólnotą Europejską i jej państwami członkowskimi, z jednej strony, a Republiką Chile, z drugiej strony, produkty pochodzące z Chile, o których mowa w załączniku I do niniejszego rozporządzenia, mogą być przywożone ze zwolnieniem z należności celnych określonych we wspólnej taryfie celnej, w okresach od 1 lipca danego roku do 30 czerwca następnego roku, zgodnie z przepisami niniejszego rozporządzenia.

⁽¹⁾ Dz.U. L 299 z 16.11.2007, s. 1.⁽²⁾ Dz.U. L 43 z 18.2.2003, s. 26.⁽³⁾ Zob. załącznik VIII.⁽⁴⁾ Dz.U. L 352 z 30.12.2002, s. 3.⁽⁵⁾ Dz.U. L 238 z 1.9.2006, s. 13.⁽⁶⁾ Dz.U. L 114 z 26.4.2008, s. 3.⁽⁷⁾ Dz.U. L 115 z 29.4.2008, s. 10.⁽⁸⁾ Dz.U. L 219 z 14.8.2008, s. 3.⁽⁹⁾ Dz.U. L 302 z 19.10.1992, s. 1.⁽¹⁰⁾ Dz.U. L 253 z 11.10.1993, s. 1.

W odniesieniu do każdego okresu przywozu ilość produktów, o których mowa w akapicie pierwszym, podana jest w załączniku I.

Artykuł 2

Jeżeli niniejsze rozporządzenie nie stanowi inaczej, zastosowanie mają przepisy rozdziału III rozporządzenia (WE) nr 1301/2006, rozporządzenia (WE) nr 376/2008 oraz rozporządzenia (WE) nr 382/2008.

Artykuł 3

1. Pozwolenie na przywóz zobowiązuje do przywozu z określonego kraju. W rubryce 8 wniosku o pozwolenie i pozwolenia podaje się kraj pochodzenia oraz zaznacza krzyżkiem rubrykę „tak”.

2. Wnioski o wydanie pozwolenia oraz pozwolenia zawierają w rubryce 20 numer porządkowy 09.4181 oraz jeden z wpisów wymienionych w załączniku II.

Artykuł 4

1. Świadcstwo autentyczności poświadczające, że produkty pochodzą z Chile, sporządzane jest przez organ wydający, o którym mowa w art. 8, zgodnie z art. 7.

Właściwym organom danego państwa członkowskiego (zwanym dalej „właściwymi organami”) przedkłada się oryginał świadctwa pochodzenia oraz jego poświadczoną kopię w chwili składania pierwszego wniosku o wydanie pozwolenia na przywóz, z którym związane jest świadctwo pochodzenia.

2. Pod warunkiem, że ilości wskazane na świadctwie nie zostają przekroczone, na podstawie jednego świadctwa autentyczności może być wydawane więcej niż jedno pozwolenie na przywóz. W takim przypadku właściwe organy zatwierdzają świadctwo autentyczności, wykazując przydzieloną ilość.

3. Po upewnieniu się, że wszystkie informacje wskazane na świadctwie autentyczności są zgodne z odnośnymi informacjami, otrzymywanymi każdego tygodnia od Komisji, właściwe organy wydają pozwolenia na przywóz. W przeciwnym przypadku pozwolenia na przywóz nie mogą być wydawane.

Artykuł 5

1. Niezależnie od przepisów art. 4, właściwe organy mogą wydać pozwolenie na przywóz w przypadkach, gdy:

- a) oryginał świadctwa autentyczności został przedstawiony, ale nie otrzymano jeszcze odnośnych informacji z Komisji;
- b) oryginał świadctwa autentyczności nie został przedstawiony i nie otrzymano jeszcze odnośnych informacji z Komisji;
- c) oryginał świadctwa autentyczności został przedstawiony i otrzymano odnośne informacje z Komisji, ale niektóre z nich nie są zgodne.

2. W przypadkach, o których mowa w ust. 1, kwota zabezpieczenia, jakie należy złożyć w odniesieniu do pozwoleń na przywóz, odpowiada pełnej stawce celnej dla przedmiotowych produktów według wspólnej taryfy celnej, mającej zastosowanie w dniu złożenia wniosku o pozwolenie na przywóz.

Po otrzymaniu oryginału świadctwa autentyczności i odnośnych informacji z Komisji oraz po sprawdzeniu zgodności danych państwa członkowskie zwalniają zabezpieczenie, o którym mowa w akapicie pierwszym.

Przedstawienie właściwym organom oryginału świadctwa autentyczności wymaganego przepisami przed upływem okresu ważności przedmiotowego pozwolenia na przywóz stanowi główny warunek w rozumieniu art. 20 rozporządzenia Komisji (EWG) nr 2220/85⁽¹⁾ w odniesieniu do zabezpieczenia określonego w akapicie pierwszym.

Niezwolnione kwoty zabezpieczenia, o którym mowa w akapicie pierwszym, ulegają przepadkowi i zatrzymywane są w charakterze opłat celnych.

Artykuł 6

Świadctwa autentyczności i pozwolenia na przywóz są ważne przez trzy miesiące od daty ich wydania.

Jednakże termin ich ważności nie może wygasać później niż 30 czerwca następującego po dniu wydania.

Artykuł 7

1. Świadctwa autentyczności, o których mowa w art. 4, sporządzane są w jednym oryginalnym egzemplarzu i co najmniej jednej kopii, zgodnie ze wzorem w załączniku III.

Formularze mają wymiary około 210 × 297 mm, a gramatura papieru nie może wynosić mniej niż 40g/m².

2. Formularze są drukowane i wypełniane w jednym z języków urzędowych Wspólnoty; mogą być one również drukowane i wypełniane w języku urzędowym Chile.

3. Świadctwa autentyczności mają kolejne, indywidualne numery serii nadawane przez organy wydające określone w art. 8. Kopie posiadają taki sam numer jak oryginał.

4. Oryginał i kopie świadctwa autentyczności mogą być wypełnione pismem drukowanym lub odręcznym. W tym ostatnim przypadku muszą one być wypełnione czarnym atramentem i wielkimi literami.

5. Świadctwa autentyczności są ważne tylko wtedy, jeśli zostały należycie wypełnione i zatwierdzone przez organ wydający, o którym mowa w art. 8.

⁽¹⁾ Dz.U. L 205 z 3.8.1985, s. 5.

Świadectwa autentyczności uważa się za należycie zatwierdzone, gdy zawierają datę i miejsce wydania i gdy noszą pieczęć organu wydającego oraz podpis osoby lub osób upoważnionych do podpisywania świadectw.

Pieczęć może być zastąpiona pieczęcią wydrukowaną na oryginalnie świadectwa autentyczności i jego kopiach.

Artykuł 8

1. Organ upoważniony przez Chile do wydawania świadectw autentyczności (zwany dalej „organem wydającym”), określony w załączniku IV, musi:

- a) zobowiązać się do weryfikacji pozycji na świadectwie autentyczności;
- b) zobowiązać się do przesyłania Komisji co najmniej raz w tygodniu wszelkich informacji umożliwiających kontrolowanie pozycji na świadectwie autentyczności.

2. Komisja może dokonać przeglądu załącznika IV w przypadku, gdy organ wydający nie jest już uznawany, gdy nie wypełnia on jednego z obowiązków na nim spoczywających lub gdy zostaje wyznaczony nowy organ wydający.

Artykuł 9

Komisja przekazuje właściwym organom państw członkowskich dostarczone jej przez organ w Chile wzory odcisków pieczęci stosowanych przez organ wydający oraz nazwiska i wzory podpisów osób upoważnionych do podpisywania świadectw autentyczności.

Artykuł 10

1. W drodze odstępstwa od art. 11 ust. 1 akapit drugi rozporządzenia (WE) nr 1301/2006, państwa członkowskie powiadamiają Komisję:

- a) nie później niż dnia 31 sierpnia po zakończeniu każdego okresu obowiązywania przywozowego kontyngentu taryfowego o ilościach produktów, łącznie z powiadomieniami o braku wniosków, dla których wydano pozwolenia na

przywóz w poprzednim okresie obowiązywania przywozowego kontyngentu taryfowego;

- b) nie później niż dnia 31 października po zakończeniu każdego okresu obowiązywania przywozowego kontyngentu taryfowego o ilościach produktów, łącznie z powiadomieniami o braku wniosków, objętych niewykorzystanymi lub wykorzystanymi częściowo pozwoleniami na przywóz i odpowiadających różnicy między ilościami wpisanymi na odwrocie pozwoleń na przywóz a ilościami, na które wydano te pozwolenia.

2. Nie później niż dnia 31 października po zakończeniu każdego okresu obowiązywania przywozowego kontyngentu taryfowego, państwa członkowskie powiadamiają Komisję o ilościach produktów rzeczywiście dopuszczonych do swobodnego obrotu w poprzednim okresie obowiązywania przywozowego kontyngentu taryfowego.

Jednakże, począwszy od okresu obowiązywania przywozowego kontyngentu taryfowego zaczynającego się w dniu 1 lipca 2009 r., państwa członkowskie przekazują Komisji szczegółowe informacje na temat ilości produktów wprowadzonych do swobodnego obrotu od dnia 1 lipca 2009 r. zgodnie z art. 4 rozporządzenia (WE) nr 1301/2006.

3. Powiadomienia, o których mowa w ust. 1 oraz ust. 2 akapit pierwszy, są dokonywane zgodnie z załącznikami V, VI i VII do niniejszego rozporządzenia z zastosowaniem kategorii produktów określonych w załączniku V do rozporządzenia (WE) nr 382/2008.

Artykuł 11

Rozporządzenie (WE) nr 297/2003 zostaje uchylone.

Odesłania do uchylonego rozporządzenia odczytuje się jako odesłania do niniejszego rozporządzenia, zgodnie z tabelą korelacji w załączniku IX.

Artykuł 12

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie dwudziestego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 10 lipca 2009 r.

W imieniu Komisji
José Manuel BARROSO
Przewodniczący

ZAŁĄCZNIK I

Produkty objęte koncesjami taryfowymi, o których mowa w art. 1:

Numer serii	Kod CN	Opis	Stopa obniżki należności celnej (w %)	Roczna ilość od dnia 1 lipca 2009 r. do dnia 30 czerwca 2010 r. (waga netto produktu, w tonach)	Roczny wzrost od dnia 1 lipca 2010 r. (waga netto produktu, w tonach)
09.4181	0201 20 0201 30 00 0202 20 0202 30	Świeża, chłodzona lub mrożona wołowina i cielęcina ⁽¹⁾	100	1 650	100

⁽¹⁾ „Mięso zamrożone” oznacza mięso o wewnętrznej temperaturze -12°C lub niższej w momencie wprowadzenia na obszar celny Wspólnoty.

ZAŁĄCZNIK II

Wpisy określone w art. 3 ust. 2

- w języku bułgarskim: Регламент (EO) № 610/2009
 - w języku hiszpańskim: Reglamento (CE) n° 610/2009
 - w języku czeskim: Nařízení (ES) č. 610/2009
 - w języku duńskim: Forordning (EF) nr. 610/2009
 - w języku niemieckim: Verordnung (EG) Nr. 610/2009
 - w języku estońskim: Määrus (EÜ) nr 610/2009
 - w języku greckim: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 610/2009
 - w języku angielskim: Regulation (EC) No 610/2009
 - w języku francuskim: Règlement (CE) n° 610/2009
 - w języku włoskim: Regolamento (CE) n. 610/2009
 - w języku łotewskim: Regula (EK) Nr. 610/2009
 - w języku litewskim: Reglamentas (EB) Nr. 610/2009
 - w języku węgierskim: 610/2009/EK rendelet
 - w języku maltańskim: Regolament (KE) Nru 610/2009
 - w języku niderlandzkim: Verordening (EG) nr. 610/2009
 - w języku polskim: Rozporządzenie (WE) nr 610/2009
 - w języku portugalskim: Regulamento (CE) n.º 610/2009
 - w języku rumuńskim: Regulamentul (CE) nr. 610/2009
 - w języku słowackim: Nariadenie (ES) č. 610/2009
 - w języku słoweńskim: Uredba (ES) št. 610/2009
 - w języku fińskim: Asetus (EY) N:o 610/2009
 - w języku szwedzkim: Förordning (EG) nr 610/2009
-

ZAŁĄCZNIK III

Wzór formularza świadectwa autentyczności

1. Eksporter (nazwa i adres)	2. Świadectwo nr	ORYGINAŁ	
4. Odbiorca (nazwa i adres)	3. Organ wydający		
6. Środek transportu	5. ŚWIADECTWO AUTENTYCZNOŚCI WOŁOWINY I CIELEŃCINY Rozporządzenie (WE) nr 610/2009		
7. Oznaczenia, numery, ilość i rodzaj opakowań, opis towarów	8. Waga brutto (kg)	9. Waga netto (kg)	
10. Waga netto (słownie)			
11. ZAŚWIADCZENIE ORGANU WYDAJĄCEGO Ja, niżej podpisany(-a), zaświadczam, że wołowina/cielęcina opisana w niniejszym świadectwie pochodzi z Chile. Miejsce: Data: Podpis i pieczęć (lub wydrukowana pieczęć)			

Należy wypełnić maszynowo lub ręcznie, drukowanymi literami.

ZAŁĄCZNIK IV

Organ upoważniony przez Chile do wydawania świadectw autentyczności:

Asociación Gremial de Plantas Faenadoras Frigoríficas de Carnes de Chile
Teatinos 20 – Oficina 55
Santiago
Chile

ZAŁĄCZNIK V

Powiadomienie o pozwoleniach na przywóz (wydanych) — rozporządzenie (WE) nr 610/2009

Państwo członkowskie: ...

Zastosowanie art. 10 rozporządzenia (WE) nr 610/2009

Ilości produktów, dla których zostały wydane pozwolenia na przywóz

Od: ... do: ...

Nr porządkowy	Kategoria lub kategorie produktów ⁽¹⁾	Ilość (kilogramy masy produktu)
09.4181		

⁽¹⁾ Kategoria lub kategorie produktów zgodnie z załącznikiem V do rozporządzenia (WE) nr 382/2008.

ZAŁĄCZNIK VI

Powiadomienie o pozwoleniach na przywóz (ilości niewykorzystane) — rozporządzenie (WE) nr 610/2009

Państwo członkowskie: ...

Zastosowanie art. 10 rozporządzenia (WE) nr 610/2009

Ilości produktów, dla których pozwolenia na przywóz nie zostały wydane

Od: ... do: ...

Nr porządkowy	Kategoria lub kategorie produktów ⁽¹⁾	Ilości niewykorzystane (kilogramy masy produktu)
09.4181		

⁽¹⁾ Kategoria lub kategorie produktów zgodnie z załącznikiem V do rozporządzenia (WE) nr 382/2008.

ZAŁĄCZNIK VII

Powiadomienie o ilości produktów wprowadzonych do swobodnego obrotu — rozporządzenie (WE) nr 610/2009

Państwo członkowskie: ...

Zastosowanie art. 10 rozporządzenia (WE) nr 610/2009

Ilości produktów wprowadzone do swobodnego obrotu

Od: ... do: ... (okres obowiązywania przywozowego kontyngentu taryfowego)

Nr porządkowy	Kategoria lub kategorie produktów ⁽¹⁾	Ilości wprowadzone do swobodnego obrotu (kilogramy masy produktu)
09.4181		

⁽¹⁾ Kategoria lub kategorie produktów zgodnie z załącznikiem V do rozporządzenia (WE) nr 382/2008.

ZAŁĄCZNIK VIII

Uchylone rozporządzenie i jego kolejne zmiany

Rozporządzenie Komisji (WE) nr 297/2003
(Dz.U. L 43 z 18.2.2003, s. 26)

Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1118/2004
(Dz.U. L 217 z 17.6.2004, s. 10)

Tylko art. 9

Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1965/2006
(Dz.U. L 408 z 30.12.2006, s. 30)

Tylko art. 5 i załącznik V

Rozporządzenie Komisji (WE) nr 567/2007
(Dz.U. L 133 z 25.5.2007, s. 13)

Rozporządzenie Komisji (WE) nr 332/2008
(Dz.U. L 102 z 12.4.2008, s. 17)

Rozporządzenie Komisji (WE) nr 749/2008
(Dz.U. L 202 z 31.7.2008, s. 37)

Tylko art. 1 i załącznik I

ZAŁĄCZNIK IX

Tabela korelacji

Rozporządzenie (WE) nr 297/2003	Niniejsze rozporządzenie
Artykuł 1 ust. 1	Artykuł 1
Artykuły 2–9	Artykuły 2–9
Artykuł 9a	Artykuł 10
—	Artykuł 11
Artykuł 10 ust. 1	Artykuł 12
Artykuł 10 ust. 2	—
Załącznik I	Załącznik I
Załącznik IA	Załącznik II
Załącznik II	Załącznik III
Załącznik III	Załącznik IV
Załącznik IV	Załącznik V
Załącznik V	Załącznik VI
Załącznik VI	Załącznik VII
—	Załącznik VIII
—	Załącznik IX